

מועצה מקומית עין קניה

مجلس عين قنية المحلي

המחלקה לשירותים חברתיים

قسم الخدمات الإجتماعية

טלפון: 04-6870136 פאקס: 04-6870719

עין קניה - רמה"ג
عين قنية - هضبة الجولان
טל: 04-6981350
טלפון:
04-6982138
פקס:
מיקוד 12432 ת.ד. 123
מיקוד: - - - - -



תאריך / (التاريخ) :

הסכם / חוזה טיפולי תוכנית התערבות והצהרת מחויבות הדדית الخطة العلاجية وتصريح بالالتزام المتبادل

פרטים אישיים (תفاصيل شخصية) :

שם הלקוח/ המשפחה (الاسم) :

כתובת מקום מגורים (العنوان) :

שוחחנו (שוחחתי) על המצב שלי עם העו"ס _____ ואנו מסכימים לפעול ולשתף פעולה לשם קידום התוצאות שיסיעו לשפר את המצב.

لقد تحدثنا (تحدثت) مع العاملة الاجتماعية _____ عن وضعنا ونحن موافقون للعمل والتعاون من اجل احراز تقدم في النتائج التي ستساعدنا في تحسين الوضع.

בעיות / קשים / צרכים (المشاكل / الصعوبات / الاحتياجات) :

שוחחנו על מצבנו עם _____ וזיהנו והסכמנו על בעיות / קשים / צרכים הבאים כמרכזיים :

تحدثنا عن وضعنا مع _____ وحددنا ووافقنا على ان المشاكل / الصعوبات / الاحتياجات التالية اساسيه :

- 1.
- 2.
- 3.

ואנו מסכימים כי נפעל לשם הגעה לתוצאות הבאות :
ونحن موافقون على العمل من اجل الوصول الى النتائج التالية :

סדר עדיפות (سلم اولويات) : התוצאה – למה שואפים להגיע (النتيجة) : הפעילות (מי עושה מה) (الفعاليات)

- 1.
- 2.
- 3.

פעילות/תפוקות (النشاطات) :

אנו מסכימים לקחת חלק בפעילות הבאה :
نحن موافقون على المشاركة في النشاطات التالية :

תדירות (تردد) : למשך תקופת זמן (מס' חודשים) (الوقت المحدد):

פגישות (لقاءات) - (فرديه/ مجموعتيه / عائليه) :

(אישי/קבוצתי/משפחתי) :

פגישות :

פגישות :

מועדוניות (نوئديه):

הדרכה (ارشاد):

אחר (פרט) (اخر) :

מועצה מקומית עין קניה

مجلس عين قنية المحلي

המחלקה לשירותים חברתיים

قسم الخدمات الإجتماعية

טלפון: 04-6870136 פאקס: 04-6870719

עין קניה - רמה"ג
عين قنية - هضبة الجولان
טל: 04-6981350
טלפון:
04-6982138: 0ק9
פאקס:
מיקוד 12432 ת.ד. 123
מיקוד: - ב



הערכה (תقييم) :

אנו מסכימים להשתתף בהערכה לאורך כל התהליך.
نحن موافقون للمشاركة في تقييم السيرورة, في جميع المراحل.

תיעוד ודווח (التوثيق والتقارير) :

- ידוע לנו כי ביחס לכל מקרה של העברת מידע יידרש אישורנו וחתימה על הסכמה (ויתור על סודיות) על מנת להעביר מידע.
- نحن نعلم بأنه في حاله نقل معلومات عن وضعنا لطرف اخر تُطلب موافقتنا وتوقيعنا على وثيقة تنازل عن السرية.
- ידוע לנו כי במקרה בו עולה יסוד סביר לחשוב כי נעברה עבירה בקטין או בחסר ישע בידי אחראי עליו- קיימת חובה לדווח על כך בהקדם לעובד סוציאלי שמונה על פי חוק או למשטרה.
- نحن نعلم بأنه في حاله وجود اعتقاد معقول انه تم تنفيذ مخالفة خطيرة ضد قاصر او عاجز من قبل المسؤولين عنه , هنالك الزام بالإبلاغ عنه لمعامل اجتماعي عُين من قبل القانون او الشرطة.

הסכמה (موافقه)

שוחחנו ועברנו על המושגים וההצהרה מעלה ובתאריך זה אנו מסכימים לקיימם בעבודתנו עם _____
ومبנים כי ניתן לערוך שינויים בתוכנית שהסכמנו עליה לפי הצורך.

תحدثنا وقرأنا المفاهيم والتصريح اعلاه ونحن موافقون في هذا التاريخ ان نعمل بهم مع _____ ونفهم انه يمكن ان
تحصل تغييرات بالبرنامج الذي وافقنا عليه , حسب الحاجه.

שם (الاسم) : _____
חתימה (الإمضاء) : _____

- 1.
- 2.
- 3.

העובד הסוציאלי (العامل الاجتماعي) :

1. אנחנו ביחד מסכימים לעבוד בשיתוף פעולה בכדי להשיג את התוצאות הרצויות.
نحن موافقون للعمل سويا, من اجل ان نحصل على النتائج المرجوة.

2. אני מתחייב לפעול על פי חוק והנחיות הארגון שאליו אני משתייך ולקיים את הציפיות המקצועיות ממני
וליישם את הקוד האתי של העובדים הסוציאליים.

*אני לנרמ בעלמל بحسב القانون وتوجيهات المؤسسة التي انتمي اليها والتزم بعمل التوقعات المهنية المطلوبة مني وتطبيق مدونة قواعد السلوك التابعة للعمال الاجتماعيين.

על החתום (שם וחתימה) (الإمضاء) _____